

MASTER-SLAVE

Steckdosenleiste



Die Master-Slave schaltet über ein Hauptgerät (z. B. PC) in der roten Master-Dose die angeschlossenen Geräte in den schwarzen Slave-Dosen (z. B. Monitor, Drucker, Scanner) automatisch ein bzw. aus.

E EHMANN

The socket strip Master-Slave automatically switches on and off the connected devices in the black Slave sockets (e.g. monitor, printer, scanner etc.) via a main unit in the red MASTER socket (e.g. PC).

La multiprise Master-Slave allume et éteint automatiquement les appareils connectés dans les prises noires Slave (par exemple moniteur, imprimante, scanner) par une unité principale (par exemple ordinateur) dans la prise rouge Master.

De Master-Slave contactdoos schakelt automatisch via een hoofdtoeste (bijvoorbeeld een pc) in de rode Master-doos de aangesloten apparaten in de zwarte Slave-dozen (bijvoorbeeld monitor, printer, scanner, enzovoort) in of uit.



19.402.04

Master-Slave

Master-Slave • Maître/Esclave • Master-Slave

5-fach • 5-fold • 5-prises • 5-voudig

1 Master- und 4 Slave-Steckdosen • 1 socket master and 4 sockets slave • 1 prise master et 4 prises slave • 1 master- en 4 slave-contactdozen

5-fach • 5-fold • 5-prises • 5-voudig

1 Master- und 4 Slave-Steckdosen, mit Überspannungsschutz und akustischer Störungsmeldung • 1 socket master and 4 sockets slave, with overvoltage protection and acoustic failure report • 1 prise master et 4 prises slave, avec protection de surtension et signalisation acoustique de panne • 1 master- en 4 slave-contactdozen, met overspanningsbescherming en akoestische storingsmelder

5+2-fach permanent • 5+2-fold permanent • 5+2-prises permanent • 5+2-voudig permanent

1 Master-, 4 Slave-Steckdosen und 2 Dauerstrom-Steckdosen • 1 socket master, 4 sockets slave and 2 sockets permanent sockets • 1 prise master, 4 prises slave et 2 prises courant permanent • 1 master-, 4 slave-contactdozen en 2 permanentstroom-contactdozen

Netzfilter 5-fach plus • Line filter 5-fold plus • Filtre 5-prises plus • Netfilter 5-voudig plus

1 Master- und 4 Slave-Steckdosen mit Überspannungsschutz (akustische Störungsmeldung) und Netzfilter zum Schutz vor hochfrequenten Störungen • 1 socket master and 4 sockets slave with overvoltage protection (acoustic failure report) and additional protection from high frequency interferences • 1 prise master et 4 prises slave avec protection de surtension (signalisation acoustique de panne) et avec protection supplémentaire contre les perturbations à haute fréquence provenant • 1 master- en 4 slave-contactdozen met overspanningsbescherming (akoestische storingsmelder) en met bescherming tegen hoge-frequentiestoringen

Mit 2-poligem Schalter • with bipolar switch • vec interrupteur à deux pôles • met 2-polige schakelaar

1,5 m 3 m 5 m Zuleitung Supply line • Ligne d'alimentation • Leiding

Master-Slave

Master-Slave • Maître/Esclave • Master-Slave

- Steckdosen um 90° gedreht und mit extra großem Abstand (64 mm) für mehrere Steckernetzteile nebeneinander
- Anschraubmöglichkeit an den Endkappen
- Steckdosen einzeln geprüft und mit Berührungs-/Kinderschutz
- Sockets rotated 90° and with extra large distance (64 mm) for several wall power supplies next to each other
- Fixing points at the end caps
- Sockets are examined individually and equipped with contact protections and socket covers
- Prises de courant tournées de 90° et avec un écart spécialement grand (64 mm) pour plusieurs blocs d'alimentation l'un à côté de l'autre
- Possibilité de vissage aux capots de fermeture
- Prises de courant contrôlées examinées individuellement avec protection de contacts et sécurité enfant
- Contactdozen met kwartdraai en met extra grote afstand (64 mm) voor meerdere voedingsstekkers naast elkaar
- Verlengmogelijkheid aan de uiteinden
- Contactdozen zijn afzonderlijk onderzocht en beschikken over contactbescherming/kinderbescherming

Bodo Ehmann GmbH • Bensbruchstr. 6 • 63533 Mainhausen Germany • www.ehmann-gmbh.de

E EHMANN

Technische Änderungen vorbehalten. Alte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll (graue Tonne) entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und erfasst werden • Subject to technical changes. Old electric and electronic hardware must not be disposed in domestic waste, but have to be collected and disposed separately • Sous réserve des changements techniques. Appareils électriques et électroniques anciens ne doivent pas être éliminés via le déchet domestique, mais doivent être collectés et cernés séparément • Technische wijzigingen voorbehouden. Oude elektrische en elektronische apparaten mogen niet samen met het huisvuil worden ontdoen, maar moeten apart worden verzameld en geïnteriseerd

Technische Daten

- 250 V~, 16 A, 50 Hz
- Anschlussleistung: max. 3.600 W
- einstellbare Schaltschwelle: min. 7 - 100 W
- SPD nach EN 61643-11 Typ 3
- Nennspannung ac U_n: 230 V~
- Höchste Dauerspannung ac U_c: 255 V~
- U_{oc}: 5.000 V
- Schutzpegel Up: L-N <1,0 kV
L/N-PE <1,5 kV
6,5 kA
- I_{max} (8/20): 6,5 kA
- Feinsicherung: T6,3 AH/250 V

Technical Data

- 250 V~, 16 A, 50 Hz
- Connection power: max. 3.600 W
- Switching threshold: min. 7 - 100 W
- Integrated overvoltage protection (EN 61643-11) SPD Type 3
- Nominal power ac U_n: 230 V~
- Rated voltage ac U_c: 255 V~
- U_{oc}: 5.000 V
- protection level Up: L-N <1,0 kV
L/N-PE <1,5 kV
6,5 kA
- I_{max} (8/20): 6,5 kA
- Fuse: T6,3 AH/250 V

Caractéristiques Techniques

- 250 V~, 16 A, 50 Hz
- Puissance: max. 3.600 W
- Plage de réglage: min. 7 - 100 W
- Protection de surtension (EN 61643-11) SPD Typ 3
- Tension nominale ac U_n: 230 V~
- Tension de mesure ac U_c: 255 V~
- U_{oc}: 5.000 V
- Niveau de protection Up: L-N <1,0 kV
L/N-PE <1,5 kV
6,5 kA
- I_{max} (8/20): 6,5 kA
- Fusible: T6,3 AH/250 V

Technische Gegevens

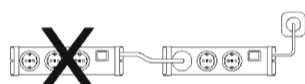
- 250 V~, 16 A, 50 Hz
- Aansluitvermogen: max. 3.600 W
- Instelbereik: min. 7 - 100 W
- Overspanningsbescherming (EN 61643-11) SPD type 3
- Nominale spanning ac U_n: 230 V~
- Toelaatbare spanning ac U_c: 255 V~
- U_{oc}: 5.000 V
- Beschermingsniveau Up: L-N <1,0 kV
L/N-PE <1,5 kV
6,5 kA
- I_{max} (8/20): 6,5 kA
- Zekering: T6,3 AH/250 V

D Master-Slave Die Master-Slave Steckdosenleiste dient zum automatischen Ein- und Ausschalten von elektrischen Verbrauchern in Abhängigkeit eines Steuergerätes an der roten Master-Steckdose. Beim Einschalten eines Gerätes, das in der roten Master-Steckdose ist, werden die an den schwarzen Slave-Steckdosen angeschlossenen Geräte automatisch mit eingeschaltet. Dies wird durch Leuchten der Anzeige „Steckdosen EIN“ signalisiert. Geräte mit eingebautem Überspannungsschutz schützen Ihre angeschlossenen Geräte vor Überspannungen; mit eingebautem Netzfilter schützen zusätzlich vor hochfrequenten Störungen aus dem Netz. Sollte das Warnsignal ertönen, hat die Feinsicherung des Überspannungsschutzes angesprochen. Die angeschlossenen Geräte bleiben weiterhin in Betrieb. Um die Schutzfunktion wieder herzustellen, muss die Feinsicherung erneuert werden. Eine Ersatzsicherung befindet sich seitlich an der Endkappe. Einstellbare Schaltschwelle (7 - 100 W): Die Slave-Steckdosen werden nur eingeschaltet, wenn die einstellbare Schaltschwelle überschritten wird. **Master-Slave Permanent plus** Beschreibung wie Master-Slave Überspannungsschutz. Die beiden grauen Steckdosen sind unabhängig von der Master-Slave Funktion und liegen auf Dauerspannung.

GB Master-Slave The master-slave multiple socket strip automatically activates and deactivates electric loads depending on a control device at the red master socket. If a device is activated which is connected to the red master socket, the devices which are connected to the black slave sockets are automatically activated as well. This is signalled by the illumination of the display "Sockets ON". Devices with integrated overvoltage protection protects your connected devices against overvoltage; the devices with line filter provides additional protection against high-frequency interferences from the power system. If the warning signal is issued, the fine wire fuse of the overvoltage protection has responded. The connected devices will remain in operation. To restore the protective function, the fine wire fuse must be replaced. A replacement fuse can be found at the lateral end cap. Adjustable threshold (7 - 100 W): The slave sockets are only activated when the adjustable threshold is exceeded. **Master-Slave Permanent plus** Same description as for Master-Slave overvoltage protection. The two grey sockets are independent from the master-slave function and on permanent current.

F Maître/esclave Le bloc multiprises maître/esclave sert à l'allumage et à l'extinction automatique d'appareils électriques en fonction du contrôleur de la prise maître rouge. Lorsque l'appareil branché dans la prise maître rouge est allumé, les appareils branchés dans les prises esclaves noires sont automatiquement allumés en même temps. Le voyant « prises en marche » (Steckdosen EIN) indique que les prises sont sous tension. Le limiteur de tension intégré protège vos appareils branchés aux prises maître et esclaves contre les surtensions de secteur, le filtre de réseau intégré protège contre les pannes de secteur à haute fréquence. Si un signal sonore retentit, cela signifie que le fusible de faible intensité du limiteur a réagi. Les appareils raccordés au bloc continuent de fonctionner. Pour rétablir la fonction protectrice, il faut remplacer le fusible de faible intensité. Vous trouverez un fusible de rechange sur le côté contre le capuchon. Seuil de commutation réglable (7 - 100 W): les prises esclaves ne sont allumées uniquement lorsque le seuil de commutation réglable est dépassé. **Maître/esclave permanent plus** La description est identique au modèle maître/esclave avec protection de surtension. Les deux prises grises sont autonomes du fonction maître/esclave. Elles ont de la tension permanent.

NL Master-Slave Met de Master-Slave-contactdoos worden aangesloten elektrische apparaten automatisch in- en uitgeschakeld in afhankelijkheid van de regelaar van het rode Master-stopcontact. Als een apparaat dat is aangesloten op het rode Master-stopcontact wordt ingeschakeld, worden automatisch ook alle apparaten ingeschakeld die zijn aangesloten op de zwarte Slave-stopcontacten. In dit geval begint de rode LED te branden. Apparaten met overspanningsbeveiliging beschermt bovendien de aangesloten apparaten op de Master- en Slavestopcontacten tegen spanningspieken uit het net. Als het waarschuwingssignaal klinkt, is de zekering van de overspanningsbeveiliging geactiveerd. De aangesloten apparaten blijven gewoon werken. Als u de beveiligingsfunctie weer wilt inschakelen, moet er een nieuwe zekering worden geplaatst. U vindt een reservezekering aan de zijkant van de afdekking. Instelbare schakeldrempel (7 - 100 W): de Slave-stopcontacten worden alleen ingeschakeld wanneer de instelbare schakeldrempel wordt overschreden. **Master-Slave permanent plus** Werking zoals Master-Slave met overspanningsbescherming. De twee grijze contactdozen zijn onafhankelijk van de Master-slave-functie en liggen permanent op spanning.



D Sicherheitshinweise: Ortsveränderliche Steckdosenleisten dürfen nicht hintereinander gesteckt betrieben werden! • Die Steckdosenleiste darf nicht abgedeckt betrieben werden. • Die Steckdosen der Steckdosenleisten sind nur bei gezogenem Netzstecker spannungsfrei. • Die Steckdosenleiste darf nur in trockenen und geschlossenen Räumen betrieben werden. • Die Steckdosenleiste darf nur an einer mit max. 16 A (Schuko) oder 10 A (IEC) abgesicherten Netzsteckdose betrieben werden. • Die maximale Leistung (siehe Steckdosenleiste) darf nicht überschritten werden. • Ein Betrieb unter ungünstigen Umgebungsbedingungen muss vermieden werden. Hierzu gehören Luftfeuchtigkeit über 80% relativ, Nässe, Umgebungstemperaturen über 35°C, Lösungsmittel, brennbare Gase, Staub, Dämpfe. • Zeigt die Steckdosenleiste äußerliche Beschädigungen, darf sie nicht in Betrieb genommen werden bzw. muss sofort außer Betrieb gesetzt werden. Auch wenn das Gerät keine Funktion mehr zeigt, muss es sofort außer Betrieb genommen und an den Hersteller zur Reparatur zurückgeschickt werden. • Gießen Sie nie Flüssigkeiten über die Steckdosenleiste. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags. Sollte es dennoch zu einem solchen Fall kommen, ziehen Sie sofort den Netzstecker der Steckdosenleiste aus der Netzsteckdose und wenden Sie sich an eine Fachkraft. • Beim Öffnen der Steckdosenleiste können spannungsführende Teile freigelegt werden (Gefahr von elektrischem Schlag). Die Steckdosenleiste darf aus diesen Gründen nur von einem Fachmann geöffnet werden, nachdem sichergestellt ist, dass sie von der Netzspannung getrennt ist. Das Beachten dieser Hinweise ist Bestandteil unserer Garantiebedingungen (durch Öffnen der Steckdosenleiste oder sonstige Eingriffe erlischt die Gewährleistung).

GB Safety instructions: Non-stationary multiple socket strips must not be operated when several of them are plugged in a row. • The multiple socket strip must not be covered during operation. • The sockets of the multiple socket strips are only de-energized when the mains plug has been unplugged. • The multiple socket strip must only be operated in dry and closed rooms. • The multiple socket strip must only be operated at a mains socket which is fused at a maximum of 16 A (Schuko) or 10 A (IEC). • The maximum output (see socket strip) must not be exceeded. • Operation under unfavourable environmental conditions must be avoided. These conditions include a relative air humidity of more than 80%, moisture, ambient air temperatures of more than 35°C, solvents, flammable gases, dust, vapours. • If the multiple socket strip shows any external damage, it must not be activated and/or must be immediately deactivated. If the device seems to have stopped functioning, it must also be immediately deactivated and returned to the manufacturer for repair measures. • Never pour any liquids on the multiple socket strip. There is a very high risk of fire or a perilous electric shock. If such an event should occur nevertheless, immediately pull the mains plug of the multiple socket strip out of the mains socket and refer to a specialist. • If the multiple socket strip is opened, live parts may be exposed (danger of an electric shock). For these reasons, the multiple socket strip may only be opened by a specialist after it has been ensured that the device is disconnected from the mains voltage. The observance of these instructions is part of our warranty conditions (if the multiple socket strip is opened or tampered with, the warranty will expire).

F Consignes de sécurité: Ne pas utiliser les blocs multiprises transportables branchés les uns derrière les autres! • Ne jamais couvrir le bloc multiprises lorsqu'il fonctionne. • Les prises du bloc multiprises ne sont hors tension que lorsqu'elles sont débranchées. • N'utiliser le bloc multiprises que dans des pièces sèches et fermées. • Ne branchez le bloc multiprises qu'à une prise de secteur de 16 A (Schuko) ou 10 A (IEC) maximum, protégez contre les courts-circuits. • La puissance maximale (regardez multiprise) ne doit pas être dépassée. • Il faut éviter tout fonctionnement dans des conditions ambiantes défavorables, à savoir une humidité relative de l'air supérieure à 80 %, de l'eau, des températures ambiantes supérieures à 35°C, des solvants, des gaz combustibles, de la poussière, de la vapeur. • Si le bloc multiprises présente des dommages, il ne faut pas le mettre en service ou s'il l'est déjà il faut le mettre immédiatement en service. Même si l'appareil ne fonctionne pas, il faut tout de même le mettre immédiatement hors service et l'envoyer au fabricant pour qu'il le répare. • Ne versez jamais de liquide sur le bloc multiprises. Il existe un grand danger d'incendie ou de choc électrique mortel. Néanmoins, si une telle situation se présentait, débranchez immédiatement la fiche du bloc multiprises de la prise de secteur et adressez-vous à un spécialiste. • Etant donné que lors de l'ouverture du bloc multiprises, des pièces conductrices peuvent être dénudées et qu'il existe donc un risque de choc électrique, seul un électricien expérimenté est autorisé à ouvrir le bloc multiprises, avoir s'être assuré que le bloc multiprises est bien débranché. Le respect de ces consignes fait partie intégrante de nos conditions de garantie (l'ouverture du bloc multiprises ou toute autre intervention au bloc annule la garantie).

NL Veiligheidsinstructies: Verplaatsbare contactdozen mogen niet met elkaar worden verbonden! • De contactdoos mag niet worden afgedekt. • De contacten van een contactdoos zijn alleen spanningsvrij als de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken. • De contactdoos mag alleen worden gebruikt in droge en afgesloten ruimtes. • De contactdoos mag alleen worden aangesloten op een wandcontactdoos die met max. 16 A (Schuko) of 10 A (IEC) is beveiligd. • Het maximale vermogen (zie contactdozen) mag niet worden overschreden. • Vermijd gebruik van de contactdoos in ongunstige omstandigheden. Hiertoe behoren een relatieve luchtvochtigheid van meer dan 80%, vocht, omgevingstemperaturen van boven de 35°C, oplosmiddelen, brandbare gassen, stof, dampen. • Als de contactdoos beschadigingen, mag deze niet worden gebruikt of moet deze direct buiten werking worden gesteld. Ook als het apparaat niet meer lijkt te werken, moet het direct buiten werking worden gesteld en ter reparatie worden geretourneerd aan de fabrikant. • Giet nooit vloeistof over de contactdoos. Hierdoor ontstaat acuut gevaar van brand of een levensgevaarlijke stroomstoot. Als dit toch gebeurt, moet u direct de stekker uit de wandcontactdoos trekken en contact opnemen met een specialist. • Bij het openen van de contactdoos kunnen onder spanning staande onderdelen vrij komen te liggen (gevaar van een stroomstoot). Daarom mag de contactdoos alleen door een specialist worden geopend zodra is vastgesteld dat de contactdoos niet meer is aangesloten op het stroomnet. Het volgen van deze instructie is een voorwaarde in onze garantiebepalingen (door het openen van de contactdoos of andere ingrepen vervalt de garantie).